



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 06.10.1997
KOM(97) 489 slutlig

97/0253 (CNS)

97/0254 (CNS)

97/0255 (CNS)

97/0256 (CNS)

97/0258 (CNS)

97/0259 (CNS)

97/0260 (CNS)

97/0261 (CNS)

97/0262 (CNS)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNINGAR (EG)

**om ändring av de grundläggande förordningarna angående
vissa av gemenskapens decentraliserade organ**

(framlagda av Kommissionen)

MOTIVERING

Under de gångna två åren har alla de nya organen kommit igång med sin ordinarie verksamhet¹. Organen skall uppfylla de högt ställda kraven på offentlighet och insyn. Under senare tid har det framkommit att vissa ändringar i det regelverk som styr organens verksamhet vore önskvärda för att uppnå detta syfte. Parlamentet har sedan 1990 krävt att den budgetansvariga myndigheten, i likhet med den modell som fortfarande används för de två organen ur den "första generationen"², skall ges ökad budgetkontroll över organen i den "andra generationen". I detta sammanhang finns det tre viktiga frågor: hur dessa organ beviljas ansvarsfrihet, hur deras egna medel förvaltas i förhållande till gemenskapens egna medel och hur kommissionens styrekonomer skall kunna utföra ekonomistyrning. För att kunna genomföra ändringar som berör dessa frågor måste de förordningar, genom vilka de olika organen inrättats, ändras. De bifogade förslagen innehåller de ändringar som kommissionen anser nödvändiga för att genomföra de åtgärder som föreslås nedan.

A) RÄTTEN ATT BEVILJA ANSVARSFRIHET

Av de förordningar, i vilka den första generationens organ inrättas, framgår att parlamentet, i enlighet med förfarandet i fördragets artikel 206, efter samråd med rådet beviljar styrelsen ansvarsfrihet. Av de grundläggande förordningarna genom vilka andra generationens organ inrättas, framgår att styrelsen skall bevilja organets direktör ansvarsfrihet³.

Det skulle inte medföra några större juridiska problem om parlamentet gavs rätten att bevilja ansvarsfrihet för förvaltningen av dessa organs budget, i alla fall inte för de organ som finansieras främst via medel från den allmänna budgeten⁴. Organens verksamhet finansieras med anslag. Det bör även uppmärksammas att det sätt på vilket styrelserna för dessa organ är sammansatta inte alltid garanterar att de har tillräcklig expertis i budgetrelaterade frågor, vilket medför att man inte alltid kan

¹ Europeiska miljöbyrå, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk, Europeiska arbetsmiljöbyrå, Översättningscentrum för Europeiska unionens organ, Byrå för harmonisering inom den inre marknaden, Europeiska myndigheten för utvärdering av läkemedel, Gemenskapsbyrå för växtsorter, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet.

² Den "första generationen" inrättades 1975: Cedefop (Tessaloniki) och Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor (Dublin).

³ I den "första generationens" organ ansvarar styrelsen för budgetens genomförande (även om detta normalt delegeras till direktören). I de nya organens grundläggande förordningar bestäms att direktören är den person som ansvarar för budgetens genomförande.

⁴ Europeiska miljöbyrå, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk och Europeiska arbetsmiljöbyrå, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Översättningscentrum för Europeiska unionens organ.

vara säker på att den beviljade ansvarsfriheten grundar sig på kännedom om alla relevanta uppgifter.

De organ som fullständigt eller till stor del är självfinansierade kan dock inte behandlas på samma sätt. Dessa organ arbetar i en helt annan miljö, deras ekonomiska resurser bestäms av specifika rättsliga regler som lagstiftaren beslutat om, och deras intäkter och utgifter styrs huvudsakligen av den verksamhet som bedrivs. Om parlamentet skulle bevilja ansvarsfrihet även för dessa organ, skulle ansvarsfriheten i själva verket inte gälla anslag som parlamentet beslutat om utan avgifter som betalats av dem som utnyttjar organets tjänster. Det kan inte bli fråga om att bevilja ansvarsfrihet två gånger beroende på anslagets ursprung (en gång från parlamentet för medel från budgeten, en annan från styrelsen för de egna medlen), eftersom organen bara har en budget och de budgetåtgärder som verkställs alltid är desamma, oavsett anslagets ursprung. Hur som helst har dessa organ alltid tryggheten att de kan begära anslag från den budgetansvariga myndigheten för att säkerställa sin verksamhet.

Man skiljer därför mellan de organ som för sin finansiering främst är beroende av gemenskapen och sådana som är självfinansierade. För den första gruppen föreslås att ansvarsfrihet beviljas av parlamentet på inrådan av styrelsen. För de organ som helt eller till övervägande delen är självfinansierade föreslås en blandad form som även den innefattar parlamentet: ansvarsfrihet beviljas av styrelsen på inrådan av parlamentet.

B) ORGANENS EGNA MEDEL

Vissa nya organ⁵ är helt, eller till stor del, självfinansierade via den egna verksamheten som består av tjänster för vilka företag betalar avgifter. Frågan är hur dessa avgifter skall behandlas: som organets egna medel, som gemenskapens egna medel, vilka ingår i den allmänna budgeten, eller som en blandning av dessa båda.

Denna fråga har redan diskuterats av parlamentet i debatten om förordningen om avgifter till Europeiska myndigheten för utvärdering av läkemedel i London.

Det är viktigt att komma ihåg att alla organ är juridiska personer och därmed fristående från gemenskapen. Detta skiljer dem från t.ex. Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer, vars intäkter och utgifter ingår i den allmänna budgeten eftersom byrån är en interinstitutionell enhet utan status som juridisk person.

Utöver detta framgår det av rådets förordning (EG) nr 2223/96 av den 25 juni 1996 om det europeiska national- och regionalräkenskapssystemet i gemenskapen, att "icke-finansiella företag" omfattar de offentliga organ som genom speciallagstiftning tillerkänts status som självständig juridisk person, i allmänhet aktörer som till största delen är självfinansierade och främst producerar tjänster.

⁵ Byrån för harmonisering inom den inre marknaden, Europeiska myndigheten för utvärdering av läkemedel, Gemenskapsbyrån för växtsorter.

Denna sektor är åtskild från den "offentliga sektorn"⁶. På europeisk nivå måste dessa organs utgifter och egna medel därför särskiljas från gemenskapens utgifter och egna medel som skall ingå i den allmänna budgeten.

Samma princip har alltid tillämpats på de "mindre inkomster" (försäljning av publikationer, bankränta) som tillfallit Cedefop och Dublinstiftelsen. Dessa intäkter förs genast till respektive organs budget. Skulle intäkterna överskrida de budgeterade intäkterna, leder detta till en sänkning av de anslag som tilldelas av kommissionen. Medlen överförs emellertid aldrig till den allmänna budgeten.

Det skall dock nämnas att även de organ som till stor del är självfinansierade inte har obegränsad budgetautonomi. Deras budget skall balanseras varje år och vid behov kan ansökan om bidrag inlämnas till den budgetansvariga myndigheten. Dessa organ drivs alltså inte, och skall heller inte drivas, i vinstsyfte. Om ett organs intäkter vid upprepade tillfällen blir högre än vad som motsvarar dess normala driftkostnader, är det mycket angeläget att de avgifter som debiteras "kunderna" snabbt sänks. Följaktligen bör organen, så snart det är säkerställt att de själva kan finansiera sina löpande administrativa kostnader och de dessutom har byggt upp tillräckliga reserver som täcker deras åtaganden, överföra alla överskjutande intäkter till gemenskapens budget. Dessa bidrag bör bokföras i den allmänna budgeten som diverse intäkter.

Med andra ord kan man på detta sätt undvika att vissa organ skapar alltför stora reserver och med tiden bli okontrollerbara. Möjligheten att ha reserver för framtida utgifter kan tillåtas, men i praktiken bör dessa reserver begränsas till reserver för åtaganden till följd av bestämda juridiska skyldigheter som härrör från ansökningar (t.ex. registrering, undersökningar, översättningar, publikationer). För att förstärka kontrollen föreslås att beslut om sådana reserver endast får tas av styrelsen efter samtycke från kommissionen som på förhand skall rådfråga parlamentet.

C) STYREKONOMENS ARBETE

Av de flesta förordningar, enligt vilka organ inrättas, framgår det att kommissionens styrekonom även skall vara styrekonom för organet ifråga. I fyra fall⁷ ger den grundläggande förordningen dock styrelsen befogenhet att utse en styrekonom för organet.

För att säkerställa en oberoende och konsekvent kontroll av alla organ, skall kommissionens styrekonom även vara styrekonom för det berörda organet.⁸

För att uppnå detta resultat och lösa problemet, skulle det vara tillräckligt om styrelsen utsåg kommissionens styrekonom till styrekonom för organet. Detta skedde hos Europeiska miljöbyrån. Vissa styrelser har dock valt att inte göra

⁶ Punkterna 2.23 och 2.68 i bilaga 1 till förordning EG nr 2223/96.

⁷ Europeiska miljöbyrån, Byrån för harmonisering inom den inre marknaden, Europeiska myndigheten för utvärdering av läkemedel, Gemenskapsbyrån för växtsorter.

⁸ Kommissionens meddelande till den budgetansvariga myndigheten om behandling av de huvudsakliga budgetfrågorna i reglerna som styr gemenskapens decentraliserade organ (SEK (92)2389 slutlig av den 17 december 1992).

detta, trots att kommissionens företrädare i de aktuella styrelserna föreslagit det, och istället utsett egna styrekonomer.

Av dessa skäl föreslås en ändring av de grundläggande förordningarna för organen ifråga, så att organen tvingas utse kommissionens styrekonom även till sin egen styrekonom.

* * *

Förordningarna där organen inrättas bör därför ändras enligt nedanstående förslag:

- a) Ansvarsfrihet: i fall där organen finansieras främst med anslag från gemenskapen bör ansvarsfrihet beviljas av parlamentet på inrådan av styrelsen. För övriga organ som är helt eller till övervägande del självfinansierande, bör ansvarsfrihet beviljas av styrelsen på inrådan av parlamentet.
- b) Intäkter: inkomsterna från avgifter bör fortfarande betraktas som organens egna medel. Trots detta bör eventuella överskott, efter avsättningar av medel för framtida av utgifter till följd av bestämda juridiska skyldigheter som härrör från ansökningar, ingå i den allmänna budgeten (under rubriken diverse intäkter).
- c) Ekonomistyrning: organens grundläggande förordningar som tillåter dem att själva utse sina egna styrekonomer bör ändras så att ekonomistyrningen utförs av kommissionens styrekonom.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR AV DEN OM ÄNDRING AV
RÅDETS FÖRORDNING 40/94 AV DEN 20 DECEMBER 1993 OM
GEMENSKAPSVARUMÄRKEN

97/0253(CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,¹

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,² och

med beaktande av följande:

Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken,³

Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (nedan kallad "byrån") som inrättades genom den nämnda förordningen kan inte betraktas som ett vinstdrivande organ.

Eftersom byrån lyder under gemenskapsrätten, bör det fastställas att överskjutande medel från dess resurser skall tillfalla Europeiska gemenskapernas allmänna budget, sedan en eventuell reserv för oförutsedda utgifter har byggts upp och de avgifter som byrån tar ut har reviderats.

Överföringen av belopp till den nämnda reserven bör vara underkastad ett godkännande från kommissionen som skall informera rådet och parlamentet.

De finansiella bestämmelserna för gemenskapens olika decentraliserade organ bör harmoniseras, bland annat de kontroller som byrån är underkastad.

Kommissionens styrekonom är den som är bäst skickad att utföra den finansiella kontrollen av byrån.

Det är önskvärt att knyta Europaparlamentet till beviljandet av ansvarsfrihet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I artikel 134 i rådets förordning (EG) nr 40/94 skall en ny punkt med följande lydelse läggas till:

"4. Om ett budgetöverskott uppstår sedan budgetårets utgifter har verkställts och hänsyn har tagits till nedsättningen av bidraget från gemenskapen, skall det

¹ (...)

² (...)

³ EGT L 11, 14.1.1994, s. 1.

tillfalla Europeiska gemenskapernas allmänna budget, där det skall föras upp som diverse intäkter. Budgetkommittén kan emellertid tillåta att en reserv för oförutsedda utgifter inrättas. Innan ett belopp förs upp till reserven måste det godkännas av kommissionen, som på förhand skall rådfråga Europaparlamentet."

2. Artikel 136 skall ersättas med följande:

"Kontroll av byråns åtaganden och betalningar av samtliga utgifter samt kontroll av fastställande och mottagande av samtliga inkomster skall utföras av kommissionens styrekonom."

3. Artikel 137.2 skall ersättas med följande:

"2. Budgetutskottet skall på Europaparlamentets inrådan bevilja byråns direktör ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR AV DEN OM ÄNDRING AV
RÅDETS FÖRORDNING 2100/94 AV DEN 27 JULI 1994 OM GEMENSKAPENS
VÄXTFÖRÄDLARRÄTT**

97/0254 (CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,⁴

med beaktande Europaparlamentets yttrande,⁵ och

med beaktande av följande:

Rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt.⁶

Gemenskapens växtsortsmyndighet (nedan kallad "myndigheten") som inrättades genom den nämnda förordningen kan inte betraktas som ett vinstdrivande organ.

Eftersom myndigheten lyder under gemenskrätten, bör det fastställas att överskjutande medel från dess resurser skall tillfalla Europeiska gemenskapernas allmänna budget, sedan en eventuell reserv för oförutsedda utgifter har byggts upp och de avgifter som byrån tar ut har reviderats.

Överföringen av belopp till den nämnda reserven bör vara underkastad ett godkännande från kommissionen som skall informera rådet och parlamentet.

De finansiella bestämmelserna för gemenskapens olika decentraliserade organ bör harmoniseras, bland annat de kontroller som myndigheten är underkastad.

Kommissionens styrekonom är den som är bäst skickad att utföra den finansiella kontrollen av myndigheten.

Det är önskvärt att knyta Europaparlamentet till beviljandet av ansvarsfrihet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I artikel 108 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 skall en ny punkt med följande lydelse läggas till:

"5. Om ett budgetöverskott uppstår sedan budgetårets utgifter har verkställts och hänsyn har tagits till nedsättningen av bidraget från gemenskapen, skall det

⁴ (...)

⁵ (...)

⁶ EGT L 227, 1.9.1994, s. 1.

tillfalla Europeiska gemenskapernas allmänna budget, där det skall föras upp som diverse intäkter. Budgetkommittén kan emellertid tillåta att en reserv för oförutsedda utgifter inrättas. Innan ett belopp förs upp till reserven måste det godkännas av kommissionen, som på förhand skall rådfråga Europaparlamentet."

2. I artikel 111 skall följande ändringar göras:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"Kontroll av myndighetens åtaganden och betalningar av samtliga utgifter samt kontroll av fastställande och mottagande av samtliga inkomster skall utföras av kommissionens styrekonom."

b) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"8. Förvaltningsrådet skall på Europaparlamentets inrådan bevilja Växtingsmyndighetens direktör ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR AV DEN OM ÄNDRING AV
RÅDETS FÖRORDNING 2309/93 AV DEN 22 JULI 1993 OM
GEMENSKAPSFÖRFARANDEN FÖR GODKÄNNANDE FÖR FÖRSÄLJNING
AV OCH TILLSYN ÖVER HUMANLÄKEMEDEL OCH
VETERINÄRMEDICINSKA LÄKEMEDEL SAMT OM INRÄTTANDE AV EN
EUROPEISK LÄKEMEDELSMYNDIGHET**

97/0255(CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,⁷

med beaktande Europaparlamentets yttrande,⁸ och

med beaktande av följande:

Rådets förordning (EG) nr 2309/93 av den 22 juli 1993 om gemenskapsförfaranden för godkännande för försäljning av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet (nedan kallad "myndigheten").⁹

Myndigheten kan inte betraktas som ett vinstdrivande organ.

Eftersom myndigheten lyder under gemensprätten, bör det fastställas att överskjutande medel från dess resurser skall tillfalla Europeiska gemenskapernas allmänna budget, sedan en eventuell reserv för oförutsedda utgifter har byggts upp och de avgifter som byrån tar ut har reviderats.

Överföringen av belopp till den nämnda reserven bör vara underkastad ett godkännande från kommissionen som skall informera rådet och parlamentet.

De finansiella bestämmelserna för gemenskapens olika decentraliserade organ bör harmoniseras, bland annat de kontroller som myndigheten är underkastad.

Kommissionens styrekonom är den som är bäst skickad att utföra den finansiella kontrollen av myndigheten.

Det är önskvärt att knyta Europaparlamentet till beviljandet av ansvarsfrihet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 57 i rådets förordning (EG) nr 2309/93 skall följande tillägg och ändringar göras:

⁷ (...)

⁸ (...)

⁹ EGT L 214, 24.8.1993, s. 1.

a) Efter punkt 6 skall en ny punkt läggas till som punkt 6a:

"6 a. Om ett budgetöverskott uppstår sedan budgetårets utgifter har verkställts och hänsyn har tagits till nedsättningen av bidraget från gemenskapen, skall det tillfalla Europeiska gemenskapernas allmänna budget, där det skall föras upp som diverse intäkter. Budgetkommittén kan emellertid tillåta att en reserv för oförutsedda utgifter inrättas. Innan ett belopp förs upp till reserven måste det godkännas av kommissionen, som på förhand skall rådfråga Europaparlamentet."

b) Punkt 8 skall erättas med följande:

"8. Kontroll av myndighetens åtaganden och betalningar av samtliga utgifter samt kontroll av fastställande och mottagande av samtliga inkomster skall utföras av kommissionens styrekonom."

c) I artikel 9 skall andra stycket ersättas med följande:

"Revisionsrätten skall granska balansräkningen enligt artikel 188c i fördraget"

d) Punkt 10 skall ersättas med följande:

"10. Förvaltningsrådet skall på Europaparlamentets inrådan bevilja myndighetens direktör ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR AV DEN OM ÄNDRING AV
RÅDETS FÖRORDNING 1210/90 AV DEN 7 MAJ 1990 OM INRÄTTANDET AV
EUROPEISKA MILJÖBYRÅN OCH EUROPEISKA NÄTVERKET FÖR
MILJÖINFORMATION OCH MILJÖÖVERVAKNING**

97/0256(CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130s i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,¹⁰

med beaktande Europaparlamentets yttrande,¹¹ och

med beaktande ekonomiska och sociala kommittén,¹²

med beaktande av följande:

Rådets förordning (EEG) nr 1210/90 av den 7 maj 1990 om inrättande av Europeiska miljöbyrå (nedan kallad "byrå") och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning.¹³

De finansiella bestämmelserna för gemenskapens olika decentraliserade organ bör harmoniseras, bland annat de kontroller som myndigheten är underkastad.

Kommissionens styrekonom är den som är bäst skickad att utföra den finansiella kontrollen av byrå.

Det är önskvärt att Europaparlamentet får befogenhet att bevilja ansvarsfrihet på förvaltningsutskottets inrådan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 13 i rådets förordning (EG) nr 1210/90 skall följande ändringar göras:

a) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Kontroll av byråns åtaganden och betalningar av samtliga utgifter samt kontroll av fastställande och mottagande av samtliga inkomster skall utföras av kommissionens styrekonom."

¹⁰ (...)

¹¹ (...)

¹² (...)

¹³ EGT L 120, 11.5.1990, s. 1.

b) Punkt 4 skall ersättas med följande:

"4. Europaparlamentet skall på förvaltningsrådets inrådan bevilja byråns direktör ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR AV DEN OM ÄNDRING AV
RÅDETS FÖRORDNING 2062/94 AV DEN 18 JULI 1994 OM UPPRÄTTANDET
AV EN EUROPEISK ARBETSMILJÖBYRÅ**

97 | 0258 (CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,¹⁴

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,¹⁵ och

med beaktande av följande:

Rådets förordning (EEG) nr 2062/94 av den 18 juli 1994 om upprättandet av en europeisk arbetsmiljöbyrå (nedan kallad "byrån").¹⁶

De finansiella bestämmelserna för gemenskapens olika decentraliserade organ bör harmoniseras, bland annat de kontroller som myndigheten är underkastad.

Det är önskvärt att Europaparlamentet får befogenhet att bevilja ansvarsfrihet på förvaltningsrådets inrådan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 2062/94 skall följande ändring göras:

"4. Europaparlamentet skall på förvaltningsrådets inrådan bevilja byråns direktör ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

¹⁴ (...)

¹⁵ (...)

¹⁶ EGT L 216, 20.8.1994, s. 1.

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR AV DEN OM ÄNDRING AV
RÅDETS FÖRORDNING 302/93 AV DEN 8 FEBRUARI 1993 OM
UPPRÄTTANDE AV ETT EUROPEISKT CENTRUM FÖR KONTROLL AV
NARKOTIKA OCH NARKOTIKAMISSBRUK**

97/0259(CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,¹⁷

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,¹⁸ och

med beaktande av följande:

Rådets förordning (EEG) nr 302/93 av den 8 februari 1993 om upprättandet av ett europeiskt centrum för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (nedan kallat "centrumet").¹⁹

De finansiella bestämmelserna för gemenskapens olika decentraliserade organ bör harmoniseras, bland annat de kontroller som myndigheten är underkastad.

Det är önskvärt att Europaparlamentet får befogenhet att bevilja ansvarsfrihet på förvaltningsrådets inrådan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 11 i rådets förordning (EG) nr 302/93 skall punkt 11 ersättas med följande:

"11. Europaparlamentet skall på förvaltningsrådets inrådan bevilja centrets direktör ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

¹⁷ (...)

¹⁸ (...)

¹⁹ EGT L 36, 12.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 3294/94 av den 22 december 1994 (EGT L 341, 30.12.1994, s. 7).

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR AV DEN OM ÄNDRING AV
RÅDETS FÖRORDNING 1360/90 AV DEN 7 MAJ 1990 OM INRÄTTANDET AV
EN EUROPEISK YRKESUTBILDNINGSSTIFTELSE**

97 | 0260 (CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,²⁰

med beaktande Europaparlamentets yttrande,²¹ och

med beaktande av följande:

Rådets förordning (EEG) nr 1360/90 av den 7 maj 1990 om inrättandet av en europeisk yrkesutbildningsstiftelse (nedan kallad "stiftelsen").²²

De finansiella bestämmelserna för gemenskapens olika decentraliserade organ bör harmoniseras, bland annat de kontroller som myndigheten är underkastad.

Det är önskvärt att Europaparlamentet får befogenhet att bevilja ansvarsfrihet på förvaltningsrådets inrådan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 11 i rådets förordning (EG) nr 1360/90 skall punkt 4 ersättas med följande:

"4. Europaparlamentet skall på direktionsrådets inrådan bevilja stiftelsens direktör ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

²⁰ (...)

²¹ (...)

²² EGT L 131, 23.5.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2063/94 (EGT L 216, 20.8.1994, s. 9).

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR AV DEN OM ÄNDRING AV
RÅDETS FÖRORDNING 2965/94 AV DEN 28 NOVEMBER 1994 OM
UPPRÄTTANDE AV ETT ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA
UNIONENS ORGAN**

97/0261 (CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,²³

med beaktande Europaparlamentets yttrande,²⁴ och

med beaktande av följande:

Rådets förordning (EG) nr 2965/94 av den 28 november 1994 om upprättandet av ett översättningscentrum för Europeiska unionens organ (nedan kallat "centret").²⁵

De finansiella bestämmelserna för gemenskapens olika decentraliserade organ bör harmoniseras, bland annat de kontroller som myndigheten är underkastad.

Det är önskvärt att Europaparlamentet får befogenhet att bevilja ansvarsfrihet på förvaltningsrådets inrådan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 2965/94 skall punkt 4 ersättas med följande:

"Europaparlamentet skall på förvaltningsrådets inrådan bevilja centrets direktör ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

²³ (...)

²⁴ (...)

²⁵ EGT L 314, 7.12.1994, s. 1. Senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2610/95 av den 30 oktober 1995 (EGT L 268 av den 10.11.1995, s. 1).

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR AV DEN OM ÄNDRING AV
RÅDETS FÖRORDNING 1035/97 AV DEN 2 JUNI 1997 OM INRÄTTANDE AV
ETT EUROPEISKT CENTRUM FÖR ÖVERVAKNING AV RASISM OCH
FRÄMLINGSFIENTLIGHET**

97/0262 (CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 213 och 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,²⁶

med beaktande Europaparlamentets yttrande,²⁷ och

med beaktande av följande:

Rådets förordning (EG) nr 1035/97 av den 2 juni 1997 om inrättandet av ett europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet (nedan kallat "centret").²⁸

De finansiella bestämmelserna för gemenskapens olika decentraliserade organ bör harmoniseras, bland annat de kontroller som myndigheten är underkastad.

Det är önskvärt att Europaparlamentet får befogenhet att bevilja ansvarsfrihet på förvaltningsrådets inrådan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 12 i rådets förordning (EG) nr 1035/97 skall punkt 11 ersättas med följande:

"11. Europaparlamentet skall på förvaltningsrådets inrådan bevilja centrets direktör ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

²⁶ (...)

²⁷ (...)

²⁸ EGT L 151, 10.6.1997, s. 1.

ISSN 1024-4506

KOM(97) 489 slutlig

DOKUMENT

SV

01 13

Katalognummer : CB-CO-97-515-SV-C

ISBN 92-78-25666-8

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg